



Decimocuarto período de sesiones
QUINTA COMISION
Tema 50 del programa

CONSTRUCCION DEL EDIFICIO DE LAS NACIONES UNIDAS
EN SANTIAGO DE CHILE

Proyecto de informe de la Quinta Comisión

Relator: Sr. Niaz A. NAIK (Pakistán)

1. En su 747a. sesión, la Quinta Comisión examinó los informes del Secretario General (A/4239) y de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (A/4277) sobre el tema 50 del programa, relativo a la construcción del edificio de las Naciones Unidas en Santiago de Chile.
2. En su resolución 1273 (XIII) del 14 de noviembre de 1958, la Asamblea General autorizó al Secretario General para que procediera a la preparación de los planos y a la construcción del edificio de las Naciones Unidas en Santiago de Chile con un costo total máximo de 850.000 dólares. En el reciente informe del Secretario General (A/4239) se hace un cálculo revisado de 1.550.000 dólares, atribuyéndose el aumento de 700.000 dólares a los principales motivos siguientes:
 - a) un aumento en el costo de la construcción (que explica aproximadamente el 30% del aumento total) así como un aumento general de los precios en un momento de estabilidad relativa del tipo de cambio (dólares de los EE.UU. : pesos chilenos);
 - b) la inclusión en el cálculo revisado de una partida de gastos imprevistos de 200.000 dólares;
 - c) un aumento del espacio requerido; y
 - d) un aumento del costo de ciertos conceptos complementarios (ornamentación del terreno, verja, organización de un concurso entre arquitectos, honorarios de los mismos, etc.).

3. Algunas delegaciones consideraron que las propuestas revisadas del Secretario General y la forma en que en 1958 se presentaron las cifras iniciales sobre estos gastos revelaban una falla algo inquietante en los procedimientos de planificación y cálculo. En este caso concreto, es cierto que una parte del aumento total se debe a un alza considerable de los gastos de la construcción y a otros factores independientes de la voluntad del Secretario General. No obstante, es evidente que en 1958 la Comisión actuó sobre la base de un cálculo que consideraba más o menos definitivo y de un plan preciso de financiamiento (A/3952)^{1/}. Aunque dispuestas a apoyar las propuestas revisadas, esas delegaciones consideraron que lo sucedido últimamente demostraba la importancia, cuando se trata de programas a largo plazo de este tipo, de efectuar una planificación preliminar detenida antes de que la Asamblea General adopte decisiones que supongan obligaciones financieras a largo plazo.
4. Otros representantes consideraron que las propuestas revisadas estaban suficientemente justificadas. El alza de los costos es un fenómeno mundial que no puede eludirse sin reducir el alcance de un proyecto o la calidad de su ejecución. En el caso actual, hay que tener también en cuenta que se prevé acertadamente una cantidad adecuada para necesidades futuras así como para hacer frente a otras necesidades que inicialmente no se habían previsto. También debe tenerse en cuenta la conclusión de la Comisión Consultiva de que, en vista de las nuevas circunstancias, debe aprobarse la propuesta revisada.
5. El representante del Secretario General aseguró a la Comisión que el Secretario General se había resistido a presentar cifras revisadas que representaban un aumento importante. Se había decidido, teniendo en cuenta ese aumento, no emprender los trabajos del proyecto mientras la Asamblea General no hubiera tenido la oportunidad de examinar la revisión propuesta. El cálculo de los costos, presentado en el anterior período de sesiones, tuvo necesariamente un carácter provisional ya que no podían hacerse estudios autorizados antes de que se consignasen los créditos correspondientes. Posteriormente había resultado evidente que en la planificación

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, décimotercer período de sesiones, Anexos, tema 52 del programa.

debía tenerse plenamente en cuenta la política de la Asamblea de establecer servicios comunes siempre que las Naciones Unidas y los organismos especializados ocupen los mismos locales. Una gran parte del espacio adicional se dedica así a la construcción de salas de conferencias, una biblioteca, archivos, salas de máquinas y otros servicios comunes, no habiéndose modificado en cambio la relación entre el número de funcionarios y el espacio disponible. Con motivo de la ampliación se aumentarán sólo en forma modesta las plantillas del personal que ha de trabajar en el edificio, pero dicha ampliación no servirá para alojar un nuevo organismo o una nueva oficina local. Es práctica normal y necesaria incluir una partida de gastos imprevistos que oscila entre el 12 y el 15% de los gastos de construcción y así lo hizo la propia Asamblea en relación con el edificio de la Sede, la nueva biblioteca y la modernización del Palacio de las Naciones. No se incluye ninguna cantidad para mobiliario o equipo que sustituya al actual, aunque naturalmente se hará la asignación necesaria en el presupuesto anual. Aunque existen buenas razones para incluir una suma determinada para esos fines - una delegación sugirió 30.000 dólares - existe la posibilidad, como lo demuestran experiencias anteriores de las Naciones Unidas y de los organismos especializados, de que se reciban donaciones de muestras representativas del arte o de la artesanía de los diversos países para el embellecimiento de los locales.

6. El representante del Secretario General añadió que había recibido instrucciones expresas para que hiciera constar en acta el profundo agradecimiento del Secretario General por la cooperación prestada para la ejecución de los proyectos por el Gobierno de Chile y otras autoridades chilenas, tanto en Santiago como por conducto del representante de Chile en la Quinta Comisión de la Asamblea General.

Decisión de la Comisión

7. Por 57 votos contra ninguno y 6 abstenciones, la Comisión decidió aprobar las recomendaciones contenidas en el párrafo 9 del informe de la Comisión Consultiva (A/4277).

Recomendación de la Quinta Comisión

8. La Quinta Comisión recomienda por tanto a la Asamblea General que apruebe el siguiente proyecto de resolución:

/...

CONSTRUCCION DEL EDIFICIO DE LAS NACIONES UNIDAS EN SANTIAGO DE CHILE

La Asamblea General,

Recordando sus resoluciones 1224 (XII) de 14 de diciembre de 1957 y 1273 (XIII) de 14 de noviembre de 1958 sobre la construcción del edificio de las Naciones Unidas en Santiago de Chile,

Habiendo examinado el informe del Secretario General (A/4239) en el que se hacen propuestas revisadas para la construcción del edificio y el correspondiente informe de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto (A/4277),

1. Autoriza al Secretario General a tomar las disposiciones oportunas para que se proceda a la preparación de los planos y a la construcción del edificio de las Naciones Unidas en Santiago de Chile con un costo total máximo de 1.550.000 dólares;

2. Decide consignar en el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas para 1959 la suma de 20.000 dólares destinada a los gastos iniciales de preparación y construcción del edificio;

3. Decide que el saldo del costo del edificio se incluya en el presupuesto ordinario de las Naciones Unidas en partidas anuales de 382.500 dólares para cada uno de los cuatro años siguientes;

4. Decide que continúe en vigor el resto de la resolución 1273 (XIII);

5. Pide al Secretario General que mantenga informada a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto sobre la marcha del presente proyecto, inclusive sobre los planes y cálculos de costos detallados, y que presente a la Asamblea General en su decimoquinto período de sesiones un informe sobre la marcha de los trabajos.
